



PROGRAMACIÓN

MIÉRCOLES 30 DE MARZO - Mañana

9:00 Acto protocolar de apertura del XI Coloquio CELU / Espacio Cultural

Palabras de bienvenida a cargo de autoridades de la UNT, de la Facultad de Filosofía y Letras y de las coordinadoras Dra. Ana Pacagnini (Consortio ELSE CIN) y Dra. Ana Ávila (XI Coloquio CELU).

Bienvenida musical con la actuación de Fernando Jalil.

10:00 Conferencia de apertura / Espacio Cultural

Olvidar las diferencias y acentuar las afinidades: El CELU en el desarrollo de ELSE argentina / Leonor Acuña.

12:00 PANEL 1: CELU DIGITAL: diseño e implementación / Espacio cultural

Intervienen: Letizia Russo, Laura Ascenzi y Alejandra Elichabe.

Coordina: Ana Principi.

13:30 Brindis de Bienvenida - PAUSA ALMUERZO

MIÉRCOLES 30 DE MARZO - Tarde

COMUNICACIONES 1 / Aula Victoria Dappe / Coordina: Silvina Douglas

15:30 a 15:50

Enseñanza de la lengua para fines específicos: El español de la salud / Bocca, Ana María y Vasconcelo, Nélica Beatriz (Facultad de Lenguas - UNC).

15:50 a 16:10

La causalidad en ELE. Aproximaciones discursivas, lógico-semánticas y lingüísticas / Alarcón, Raquel (FHycS - UNaM).

16:10 a 16:30

Significados situados en la conversación coloquial: estrategias de atenuación ¿Para qué reflexionamos sobre ellas en el aula de ELSE? / Douglas, Silvina (INSIL- FFyL - UNT).

16: 30 a 16:50

Ideología y gramática a través de la música en la ELE / Lopez Gomez, Pablo Daniel y Moyano, Cinthya Carolina (UNT).

16:50 a 17:10 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

COMUNICACIONES 2 / Aula Atilio Billone / Coordina: María Inés Quevedo

15:30 a 15:50

La DIPLELE en la Universidad Nacional del Comahue / Araya, María Teresa; Iummato, Silvia y Valls, Lucía (Facultad de Lenguas - UNCo).

15:50 a 16:10

Una escuela para el Mercosur: Contacto Quechua-Español / Quevedo, María Inés (FHyCS – UNPSJB y UACO UNPA)

16:10 a 16:30

Particularidades semióticas del aula de ELSE en la región NEA: análisis de propuestas didácticas situadas / Casco, Gonzalo y González, Carla (UNaM).

16: 30 a 16:50

Constructos culturales en la “Hilandera” de Luis Franco / Fernández, Silvia Lucia del Valle y Fedeli, Erica Gemina (UNCa).

16:50 a 17:10 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

COMUNICACIONES 3 / Aula Elena Rojas / Coordina: Sandra Faedda

15:30 a 15:50

Cursos virtuales de español para extranjeros: desafíos en la producción y en el montaje de los materiales / Dalmagro, María Cristina; Galliano, María Laura y Tapia Kwiecien, Martín (Facultad de Lenguas - UNC).

15:50 a 16:10

¿Errar es humano? El concepto de *error* en el interaccionismo oral / Wingeyer, Hugo y Bruzzo, Virginia (UNNE)-

16:10 a 16:30

ELE en el Nivel Superior / Vera, Nora y Faedda, Sandra (FFyL - UNT)

16: 30 a 16:50

Canciones del Universo Hispánico como Parte del Contenido Cultural de un Curso de Español para el Turismo, en Ambiente Virtual: Propuesta y Discusión / Astorino, Claudia Maria (Universidade Federal de São Carlos - Brasil).

16:50 a 17:10 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

17:30 PAUSA CAFÉ

COMUNICACIONES 4 / Aula Victoria Dappe / Coordina: María del Carmen Pilán

18:00 a 18:20

Interacción oral en el aula de español lengua segunda/extranjera. Indagaciones en torno a la enseñanza de estrategias comunicativas orales / Viñas Quiroga, Ingrid y Villagra, María Candelaria (Centro de Investigaciones - FFyH - UNC).

18:20 a 18:40

Indagaciones sobre la enseñanza de la habilidad oral a través del análisis de manuales de ELSE, de circulación en Argentina, para estudiantes universitarios / Dambolena, Lucía (Centro de Investigaciones - FFyH - UNC).

18:40 a 19:10

Enseñanza de la gramática en manuales de español para extranjeros y en manuales para estudiantes de la escuela secundaria en la educación argentina / Viñas Quiroga, Ingrid (Centro de Investigaciones - FFyH - UNC).

19: 10 a 19: 30 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

COMUNICACIONES 5 / Aula Atilio Billone / Coordina: Carlos E. Castilla

18:00 a 18:20

Sonidos sonantes, hablas y hablantes. Una propuesta didáctica para estudiantes de ELSE de nivel intermedio / Alonso, Ibar C. y Bustamante Palo, Paula B. (FFyH - UNC).

18:20 a 18:40

La enseñanza y el aprendizaje del tabú lingüístico en el aula universitaria en línea de ELSE / Paula Elizabeth Fainstein (UNS - CONICET).

18:40 a 19:10

Incidencia del chino mandarín en la adquisición de verbos de movimiento en ELSE. Una propuesta de aprendizaje basada en la cognición corporizada / Marusich Martín Carlos (Universidad Nacional de La Pampa - Facultad de Lenguas Extranjeras – Equipo de Español para Extranjeros)

19: 10 a 19: 30 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

JUEVES 31 DE MARZO - Mañana

8:30 TALLER 1 / Aula Elena Rojas

El CELU digital: la evaluación oral mediada por nuevas tecnologías / Adriana Coscarelli y Alejandra Elichabe.

11:30 PAUSA CAFÉ

12:00 PANEL 2: Evaluación y Certificación en ELSE / Aula Elena Rojas

Intervienen:

Angélica Alexopoulou. *La mediación en la evaluación certificativa: el caso del Certificado Estatal de Conocimientos de Lenguas.*

Adriana Boffi. *Los ámbitos del CertEA de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la UNLP.*

Silvia Prati. *Evaluar el CELU cuando es digital.*

Coordina: Alejandra Elichabe.

13:30 PAUSA ALMUERZO

JUEVES 31 DE MARZO - Tarde

COMUNICACIONES 6 / Aula Victoria Dappe / Coordina: Daniela A. Nigro

15:30 a 15:50

Estrategias de Comunicación Oral utilizadas en la Actividad 2 por candidatos de nivel intermedio del examen de proficiencia CELU / Nigro, Daniela Alejandra (UNC).

15:50 a 16:10

Prácticas de enseñanza que desarrollan la oralidad en el marco de la Didáctica Específica del Español como Lengua Segunda. Preparación para el examen CELU en la Universidad Nacional de Río Cuarto / Berardo, Camila y Cúrtolo, Mónica (UNRC).

16:10 a 16:30

El CELU en Brasil: actualidad y potencia de una red / Lorenzetti, Alejandro Néstor (Universidade Federal do Paraná).

16:30 a 16:50

Revisión de las grillas de evaluación de producción escrita del CELU: hacia una propuesta de actualización / Cuenca Montesinos, José María (Université de Rennes 2)

- Université de Poitiers) y Fernández Silva, Claudia (Instituto de Lingüística - UBA y Universidad Arturo Jauretche).

16:50 a 17:10 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

COMUNICACIONES 7 / Aula Atilio Billone / Coordina: Carlos E. Castilla

15:30 a 15:50

ELSE en la formación de grado en el contexto de la UNT. El caso de "Introducción al estudio del español como lengua extranjera"/ Ávila, Ana (INSIL - FFyL - UNT).

15:50 a 16:10

Textos instructivos en la clase de ELE: recetas de cocina y variación léxica en Hispanoamérica. Algunas propuestas didácticas / Acevedo, Elena; Pilán, María del Carmen y Castilla, Carlos E. (INSIL - FFyL - UNT).

16:10 a 16:30

El abordaje intercultural en manuales de inglés y español como lenguas extranjeras. Su incidencia en la adquisición de la competencia comunicativa / Brito Berrizbeitia, Lucía (UNT).

16:30 a 16:50

Reflexión sobre la gramática en ELE en el marco de la Diplomatura Universitaria en Enseñanza del Español como Lengua Segunda y Extranjera de la Universidad Nacional de Villa María / Carranza, Raquel Marina y Furlan, María Gina (Facultad de Lenguas - UNC).

16:50 a 17:10 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

17:30 a 18:30 Reunión Abierta de la Comisión Ejecutiva presidida por la Dra. Ana Pacagnini / Sala de Consejo

18:30 PAUSA CAFÉ

COMUNICACIONES 8 / Aula Victoria Dappe / Coordina: María de los A. Corradi

18:50 a 19:10

La lucha de los profesores de español en el sur de Brasil como iniciativa glotopolítica de resistencia frente a las disposiciones oficiales / Corradi, María de los Ángeles (UNRC).

19:10 a 19:30

La formación docente en ELSE: desafíos y nuevos escenarios / Gargiulo, Hebe; Vasconcelo, Nélide Beatriz y Gasso Villar, Elena (Facultad de Lenguas - UNC).

19:30 a 19:50

Enseñanza de Literatura en las clases de EL(S)E. Una opción curricular como acción glotopolítica / Barroso, Silvina Beatriz y Di Gulio, María Marcela (UNRC).

19: 50 a 20: 00 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

COMUNICACIONES 9/ Aula Atilio Billone / Coordina: Cristina del V. Nuñez

18:50 a 19:10

El marcador discursivo “bueno”, sus funciones como pausa llena en el habla estudiantes alóglotas de español / González Blanco, Martina Paz (UNRN – Sede Andina).

19:10 a 19:30

El condicional de “falsa conjetura” en la escritura digital informal / Núñez, Cristina del Valle y Degli Uomini, Mariano (UNRC).

19:30 a 19:50

Formas breves en ELSE / Krickeberg, Gabriela (UNGS).

19: 50 a 20: 00 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

21.30 CENA DE CAMARADERÍA (Confirmar participación en el momento de la acreditación).

VIERNES 1 DE ABRIL - Mañana

8:30 TALLER 2 / Aula Elena Rojas

Análisis de descriptores fonético-fonológicos en ELSE: su implementación en la evaluación. **Dra. Ana Pacagnini.**

11:30 PAUSA CAFÉ

12:00 PANEL 3: Políticas Lingüísticas / Aula Elena Rojas

Intervienen:

Ana Pacagnini. *Nuevos desafíos frente a la digitalización del examen CELU: impacto en su proyección internacional.*

Fabio Dandrea. *Gobernanza lingüística: la relevancia de una matriz ideológico-discursiva en la interacción Estado - Institución de Educación Superior.*

Ana Principi. *Políticas lingüísticas / políticas públicas: cursos gratuitos de español para migrantes de países del continente africano, sordas y sordos, y estudiantes universitarios cuya L1 no es el español.*

Gustavo Zonana. *De las políticas lingüísticas a las públicas. Un borrador para ELE en función de un estudio de caso.*

Coordina: Hugo Wingener

13:30 PAUSA ALMUERZO

VIERNES 1 DE ABRIL - Tarde

15.30 Conferencia de cierre / Espacio cultural

Gobernanza lingüística universitaria en contexto: el lugar del ELSE en las estrategias de cooperación académica internacional / Marina Larrea.

16:30 PAUSA CAFÉ

COMUNICACIONES VIRTUALES / Aula Elena Rojas

17:00 a 17:20

La Enseñanza del Español en Israel / Muchnik, Malka (Universidad de Bar-Ilan, Israel).

17:20 a 17:40

El lenguaje de especialidad en clase de ELE: el caso del derecho / González Vallejo, Rubén (Università degli Studi di Macerata - Italia).

17:40 a 18:00

Un panorama de las políticas lingüísticas, de la internacionalización y de la movilidad académica en los centros federales de tecnología y superior de calificación en Brasil: el caso del español como lengua extranjera/adicional / Luiziane da Silva Rosa (Instituto Federal de Santa Catarina - UFSC).

18:00 a 18:20

Español escolar / Español cultural: una reflexión sobre las representaciones de la lengua española entre estudiantes de Letras en la Universidad de São Paulo / Beatriz Reis Silva (Universidade de São Paulo - USP)

18:20 a 18:40

Proyecto de manual de la entonación del español rioplatense / Blázquez, Bettiana A.; Dabrowski, Alejandra E.; Lagos, Israel R.; Labastía, Leopoldo (UNCo)

COMUNICACIONES 10 / Aula Victoria Dappe / Coordina: Raquel Alarcón

17:00 a 17:20

Toma Examen CELU Virtual: Miradas desde la UNSAM / Leighton, Gabriela y Montoya, Carla (UNSAM).

17:20 a 17:40

Certificado de Español Académico (CertEA) / Boffi, Adriana; Coscarelli, Adriana; Heras, Cristina; Móccero, María Leticia; Piatti, Guillermina y Príncipi, Ana Sofía (UNLP).

17:40 a 18:00

Devenires ELSE en la región NEA de Argentina / Alarcón, Raquel y Wingeyer, Hugo Roberto (FHyCS - UNaM y UNNE).

18:00 a 18:20

Hacia una evaluación del impacto del CELU digital / Coscarelli, Adriana; Elichabe, Alejandra; Jacovkis, Vera; Mattiauda, Lorena; Niedojadlo, Esteban y Prati, Silvia

18:20 a 18:40 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

COMUNICACIONES 11 / Aula Atilio Billone / Coordina: Elena Acevedo

17:00 a 17:20

El cambio de código como estrategia de comunicación en estudiantes de ELE / Borneo, María Teresa (UNC).

17:20 a 17:40

Narración oral de experiencias pasadas. Una propuesta didáctica para estudiantes de ELSE de nivel básico / Actis, Paula Inés y Figueroa, Lucía Isabel (Centro de Investigaciones - FFyH - UNC).

17:40 a 18:00

Aspectos metodológicos en la enseñanza del español como lengua extranjera en Croacia / Perogna, Estefania (UNR).

18:00 a 18:20

Aprendizaje de las formas de tratamiento en estudiantes brasileños / Oro Ozan, Eliana y Unger, Lidia del Carmen (UNSL).

18:20 a 18:40

Club del Libro en Español: Conectando lectores en tiempos de aislamiento social / Adriana Marcela Bogado (La Fuente. Ensino de Espanhol - Universidade Federal de São Carlos - Brasil).

18: 40 a 19:00 Espacio de preguntas, aportes e interacción del público con los expositores.

19:00 PAUSA CAFÉ

19.30 Cierre del Coloquio y elección de la nueva Sede con la presencia de la coordinadora ejecutiva, Dra. Ana Pacagnini. **Espacio cultural o Aula Elena Rojas.**